

District English Learner Advisory Committee (DELAC) Meeting
 Wednesday, February 17, 2016
 MINUTES

Meeting Called to Order: 8:52 AM
 By: Angel Santiago (DELAC Vice-Chairperson)

I. Welcome by DELAC Vice-Chairperson

II. Review of DELAC Responsibilities

DELAC advises the school district governing board on all of the following tasks:	Date Completed
Development of a district master plan for educational programs and services for English learners that takes into consideration the Single Plan for Student Achievement.	
Conducting of a district-wide needs assessment on a school-by-school basis.	11/04/2015 1/28/2016 2/17/2016
Establishment of district program, goals, and objectives for programs and services for English learners.	
Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements.	2/17/2016
Administration of the annual Language Census Report.	
Review and comment on the school district's reclassification procedures.	9/02/2015
Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians.	9/02/2015 10/07/2015 11/04/2015

III. Review of Minutes from January meeting

The January 28, 2016 Minutes were reviewed. Mr. Santiago made a motion to approve the January Minutes. Yolanda Espinoza approved the motion and Maria Teresa Bernal seconded the motion. DELAC representatives voted unanimously to approve the January Minutes.

IV. 2015-2016 DELAC Election: Secretary

Netzay Alejo, DELAC Secretary, can no longer attend the DELAC meetings due to a conflict with her work schedule. DELAC would like to hold an election, but all the members agreed to wait until the March 16th DELAC meeting since there were three school sites not represented at today's meeting.

V. District-wide needs assessment on a school-by-school basis

The District-wide Needs Assessment for the Hawthorne School District has been completed. All the members received a copy of the 2015-2016 Needs Assessment. The common needs district-wide include hiring an instructional assistant to support EL assessments and small group instruction, continue to increase technology, purchase headphones, audio books, offer more after-school classes, educational fieldtrips, and parent workshops.

VI. 2014-2015 Title III Accountability

Mrs. Lopez reviewed the 2014-2015 Title III Accountability reports. Mrs. Lopez shared the two documents that are available on the California Department of Education website. One of the reports shows the district data, and the other shows the data for each of the school sites. Mrs. Lopez explained both documents so that DELAC members could refer to them and be able to answer questions during their ELAC meetings. The PowerPoint that Mrs. Lopez shared with

DELAC includes the same information translated in Spanish. The Hawthorne School District is responsible in meeting the targets for three AMAOs (Annual Measurable Achievement Objectives). AMAO 1 is the percentage of English learners making annual progress in learning English. The target was 60.5%, and 62% of English learners in Hawthorne made progress on CELDT. The target for AMAO 2- less than 5 years cohort was 24.2%, and 32.4% of the English learners in Hawthorne attained proficiency on CELDT. The target for AMAO 2- 5 years or more cohort was 50.9%, and 53.4% of the English learners in Hawthorne attained proficiency on CELDT. This year, AMAO 3 was based on the participation rates for the English learner student group in English language arts and literacy and mathematics (California Assessment of Student Performance and Progress- CAASPP). The participation rate for the Hawthorne School District English Learner Student group was 100% for both English language arts/literacy and mathematics. DELAC members will share the 2014-2015 Title III Accountability reports at their next ELAC meeting.

VII. Movement within the English Language Development Levels

Mrs. Lopez shared the PowerPoint-Movement within the English Language Development Levels. This presentation was offered to all parents of English learners on February 17th- English presentation and February 18th- Spanish presentation. Mrs. Lopez reviewed the CELDT Released Questions for grades K-12 for all of the domains (listening, speaking, reading, and writing). Mrs. Lopez also reviewed the proficiency level descriptors for CELDT (Beginning- 1, Early Intermediate- 2, Intermediate- 3, Early Advanced- 4, and Advanced- 5). Mrs. Lopez also reviewed activities that can be done at home in reading, singing, speaking, and writing to support their children at home. The last informational slides of the PowerPoint showed parents the samples of the Annual Parent Notification Letter, Trimester report, and English Proficiency and Program Placement Letter. Mrs. Lopez reviewed each of the letters, and DELAC members agreed that they are very familiar with all the letters since they have received these letters for their children. Mrs. Lopez emphasized the importance of communication between the parents and teachers. Parents should feel comfortable asking teachers and EL Special Projects teachers if they have any questions regarding any of the letters they receive.

VIII. Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements

Mrs. Lopez distributed a copy of Part V- Staffing and Professional Development (three pages from the English Learner Master Plan.) Mrs. Lopez reviewed the document with DELAC and reminded the members that the Hawthorne School District recruits qualified teachers and trains staff members to meet the needs of English learners per the standards and requirements of the Commission on Teacher Credentialing (CTC). All ELD and primary language instruction is delivered by CTC authorized teachers or teachers in training. Professional development opportunities are offered at the district and sites to provide appropriate instructional services to English learners. Paraprofessionals (instructional aides) also participate in trainings to support English learners and work closely with the teachers. Mr. Santiago made a motion to approve Part V- Staffing and Professional Development. Yolanda Espinoza approved the motion and Yolanda Bustamante seconded the motion. DELAC representatives voted unanimously to approve Part V- Staffing and Professional Development.

IX. LCAP Parent Surveys

Mrs. Lopez reviewed the LCAP Parent Surveys available on the Hawthorne School District website. Mrs. Lopez emphasized the importance of completing the survey. The survey will yield valuable information for the district and school sites in regards to services and support offered at each of the schools. Several of the DELAC members completed the LCAP survey during a school meeting. Other members were going to complete the survey from home.

- X. Future Meeting topics
Election for a new DELAC Secretary, Annual Language Census, and English Learner Master Plan will be discussed at the next DELAC meeting.
- XI. Information DELAC would like to advise the School Board of...
The Minutes will suffice.
- XII. Questions or Comments
Mrs. Salas and Mrs. Middleton, Family Outreach Teachers on Special Assignment, spoke to DELAC about their focus in increasing parent attendance at school meetings. They are involved with the Hawthorne Parent Academy. These meetings are designed for parents of kindergarteners and sixth graders. These meetings are held once a month to discuss important topics dealing with school. HMSA will also begin having HPA meetings for parents of 9th graders. Mrs. Salas and Mrs. Middleton have held parent workshops for SBAC. Parents had the opportunity to learn about the assessment and learn about some activities that can help their children with reading and math. They have also held parent meetings dealing with the Physical Fitness test that students in 5th and 7th grade take during their P.E. classes. Mrs. Salas and Mrs. Middleton advertise their meetings through Pace messages and sending invitation flyers and reminder flyers home. They have also started emailing parents to remind them of the upcoming meetings. Parents are also helping with advertising school meetings at their sites.

Meeting Adjourned: 10:41 AM By Vice-Chairperson: Angel Santiago

Next Meeting Date & Time: Wednesday, March 16, 2016 at 8:45 AM

Reunión del Comité Asesor del Idioma Inglés del Distrito
 miércoles, 17 de febrero del 2016
 ACTAS

Reunión comienza: 8:52 AM
 Por Vice-Presidente: Angel Santiago

I. Bienvenida hecha por el Vice-Presidente de DELAC

II. Repaso de las responsabilidades de DELAC

DELAC asesorará a la mesa directiva del distrito escolar de todo lo siguiente:	Fecha en que se completó
Del desarrollo de un plan maestro del distrito para los programas y servicios educativos para aprendices de inglés que toma en consideración el Plan Único para el Rendimiento Académico.	
De la realización de una evaluación de las necesidades del distrito, escuela por escuela.	11/04/2015 1/28/2016 2/17/2016
Establecimiento del programa del distrito, metas y objetivos para los programas y servicios para los aprendices de inglés.	
Del desarrollo de un plan para asegurar el cumplimiento de los requisitos pertinentes al maestro y al asistente del maestro.	2/17/2016
De la administración del Reporte del Censo Anual del Lenguaje.	
Del repaso y comentario sobre los procedimientos de reclasificación del distrito escolar.	9/02/2015
Del repaso y comentario sobre las notificaciones por escrito requeridas para ser enviadas a los padres y tutores.	9/02/2015 10/07/2015 11/04/2015

III. Repasar las actas de la reunión de enero

Las actas del 28 de enero del 2016 fueron revisadas. El Sr. Santiago hizo una moción para aprobar las actas de enero. Yolanda Espinoza aprobó la moción y Maria Teresa Bernal secundó la moción. Los miembros de DELAC votaron unánimemente para aprobar las actas de enero.

IV. Elección de DELAC 2015-2016- Secretaria(o)

Netzay Alejo, Secretaria DELAC, ya no puede asistir a las reuniones de DELAC debido a un conflicto con su horario de trabajo. A los miembros de DELAC le gustaría realizar una elección pero todos los miembros acordaron esperar hasta la siguiente reunión de DELAC que será el 16 de marzo ya que había tres escuelas que no están representadas en la reunión de hoy.

V. Evaluación de las necesidades del distrito, escuela por escuela

La evaluación de las necesidades del distrito para el Distrito Escolar de Hawthorne se ha completado. Todos los miembros recibieron una copia de la Evaluación de Necesidades del 2015-2016. Las necesidades comunes en todo el distrito incluyen la contratación de un asistente de instrucción para apoyar las evaluaciones de aprendices de inglés e instrucción en grupos pequeños, continuar aumentando la tecnología, compra de audífonos, libros de audio, ofrecer más clases después de la escuela, viajes de estudio y talleres para padres.

VI. Rendición de Cuentas de Título III del 2014-2015

La Sra. López repasó los informes de Rendición de Cuentas de Título III del 2014-2015. La Sra. López compartió los dos documentos que están disponibles en el sitio web del Departamento de Educación de California. Uno de los informes muestra los datos del distrito y la otra muestra los datos de cada una de las escuelas. La Sra. López mostro los dos documentos para que los

miembros de DELAC pudieran referirse a ellos y ser capaz de responder a preguntas durante sus reuniones de ELAC. El *PowerPoint* que la Sra. López compartió con los miembros del comité ofrece la misma información traducida en español. El Distrito Escolar de Hawthorne es responsable en el cumplimiento de los objetivos para los tres AMAOs (Objetivos Académicos Anuales Mensurables). AMAO 1 es el porcentaje de aprendices de inglés que están progresando anualmente en el aprendizaje de inglés. El objetivo fue del 60.5% y el 62% de los aprendices de inglés en Hawthorne han avanzado en el CELDT. El objetivo para AMAO 2- cohorte de 5 años o menos fue de 24.2% y el 32.4% de los aprendices de inglés en Hawthorne lograron el dominio de inglés en CELDT. El objetivo para AMAO 2- cohorte de 5 años o más fue de 50.9% y 53.4% de los aprendices de inglés en Hawthorne lograron el dominio en CELDT. Este año, AMAO 3 se basó en las tasas de participación para el grupo de aprendices de inglés en inglés y literatura/alfabetización y matemáticas (las Evaluaciones de Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California-CAASPP). Las tasas de participación del grupo de aprendices de inglés del Distrito Escolar de Hawthorne fueron del 100% en inglés y literatura/alfabetización y las matemáticas. Miembros de DELAC compartirán la Rendición de Cuentas de Título III del 2014-2015 en su próxima junta de ELAC.

VII. El Movimiento entre los Niveles del Desarrollo del Inglés

La Sra. López compartió el *PowerPoint*- El Movimiento entre los Niveles del Desarrollo del Inglés. Esta presentación se ofreció a todos los padres de los aprendices de inglés el 17 de febrero- presentación en inglés y el 18 de febrero- presentación en español. La Sra. López repasó las preguntas de CELDT para los grados K-12 para todos los dominios (escuchar, hablar, leer y escribir). La Sra. López también repasó los descriptores de rendimiento para CELDT (Inicial- 1, Preintermedio- 2, Intermedio- 3, Preavanzado- 4 y Avanzado- 5). La Sra. López también compartió actividades que se pueden hacer en casa en leer, cantar, hablar y escribir para apoyar a sus hijos en el hogar. Las últimas diapositivas informativas del *PowerPoint* mostraron a los padres la Carta Anual de Notificación a los Padres, Reporte del Trimestre y Designación de la Fluidez y Ubicación en el Programa. La Sra. López repasó cada una de las cartas y los miembros de DELAC acordaron que están muy familiarizados con todas las cartas ya que ellos han recibido estas cartas para sus hijos. La Sra. López hizo hincapié en la importancia de la comunicación entre los padres y maestros. Los padres deben sentirse cómodos con los maestros y maestros de proyectos especiales de aprendices de inglés si tienen alguna pregunta con respecto a las cartas que reciben.

VIII. Desarrollo de un plan para asegurar el cumplimiento de los requisitos pertinentes al maestro y al asistente del maestro

La Sra. López distribuyó una copia de la Parte V- Personal y Desarrollo Profesional (tres páginas del Plan Maestro de Aprendices de Inglés.) La Sra. López revisó el documento con DELAC y les recordó a los miembros de que el Distrito Escolar de Hawthorne recluta maestros calificados y capacita al personal para satisfacer las necesidades de los aprendices de inglés por las normas y requisitos de la Comisión de Credenciales de Maestros (CTC). Toda la instrucción ELD y lenguaje primario es entregada por maestros autorizados CTC o maestros en capacitación. Oportunidades de desarrollo profesional se ofrecen en el distrito y las escuelas de servicios de instrucción apropiados para aprendices de inglés. Paraprofesionales (asistentes de instrucción) también participan en talleres para apoyar a los aprendices de inglés y trabajan muy cerca con los maestros. El Sr. Santiago hizo una moción para aprobar la Parte V- Personal y Desarrollo Profesional. Yolanda Espinoza aprobó la moción y Yolanda Bustamante secundó la moción. Los miembros de DELAC votaron unánimemente para aprobar la Parte V- Personal y Desarrollo Profesional.

- IX. Encuesta para Padres de *LCAP*
La Sra. López repasó la Encuesta para Padres de *LCAP* disponible en la página web del Distrito Escolar de Hawthorne. La Sra. López hizo hincapié en la importancia de completar la encuesta. La encuesta dará información valiosa para el distrito y las escuelas en lo que respecta a los servicios y el apoyo que se ofrecen en cada una de las escuelas. Varios de los miembros de DELAC completaron la encuesta *LCAP* durante una reunión de su escuela. Otros miembros iban a completar la encuesta en sus casas.
- X. Temas para las reuniones futuras
Elección de un nuevo Secretario(a) de DELAC, Censo Anual de Lenguaje y el Plan Maestro de Aprendices de Inglés se repasarán en la próxima reunión de DELAC.
- XI. Información que DELAC le gustaría informar a la mesa directiva es...
Las Actas son suficientes.
- XII. Preguntas y Comentarios
La Sra. Salas y la Sra. Middleton, Maestras en Asignación Especial de Alcance Familiar, hablaron con DELAC acerca de su enfoque en el aumento de asistencia de los padres en las reuniones escolares. Ellas están involucradas con la Academia de Padres de Hawthorne (HPA). Estas reuniones están diseñadas para los padres del jardín de niños y sexto grado. Estas reuniones se realizan una vez al mes para hablar de temas importantes relacionados con la escuela. HMSA también comenzará a tener reuniones de HPA para los padres de los estudiantes del noveno grado. La Sra. Salas y la Sra. Middleton han llevado a cabo talleres para padres para SBAC. Los padres tuvieron la oportunidad de aprender acerca de las evaluaciones y aprender actividades que pueden ayudar a sus hijos con la lectura y las matemáticas. También se han llevado a cabo reuniones de padres de la prueba de aptitud física que los alumnos de 5° y 7° grado que toman durante su clase de educación física. La Sra. Salas y la Sra. Middleton anuncian sus reuniones a través de mensajes de *Pace* y el envío de invitaciones y recordatorios. También han comenzado a enviar por correo electrónico a los padres para recordarles de las próximas reuniones. Los padres también están ayudando con la publicidad de reuniones en sus escuelas.

La reunión se terminó a las: 10:41 AM Por Vice-Presidente: Angel Santiago
Fecha y Hora de la Próxima Reunión: miércoles, 16 de marzo del 2016 a las 8:45 AM

